

ЛИЦЕНЗИОННОЕ СОГЛАШЕНИЕ НА ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ – ПРОЧИТЕ ВНИМАТЕЛЬНО: ДАННОЕ СОГЛАШЕНИЕ МЕЖДУ ВАМИ И SAP ЯВЛЯЕТСЯ ЮРИДИЧЕСКИ ЗНАЧИМЫМ СОГЛАШЕНИЕМ О ПРОГРАММНОМ ПРОДУКТЕ SAP, К КОТОРОМУ ОНО ПРИЛАГАЕТСЯ И КОТОРЫЙ МОЖЕТ ВКЛЮЧАТЬ В СЕБЯ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДЛЯ КОМПЬЮТЕРА, СВЯЗАННЫЕ С НИМ НОСИТЕЛИ, ПЕЧАТНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И ИНТЕРАКТИВНЫЕ ИЛИ ЭЛЕКТРОННЫЕ ДОКУМЕНТЫ ("ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ"). ПЕРЕД ПРОДОЛЖЕНИЕМ УСТАНОВКИ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ НЕОБХОДИМО ПРОЧИТАТЬ, ПОДТВЕРДИТЬ И ПРИНЯТЬ УСЛОВИЯ И ПОЛОЖЕНИЯ ПРИВЕДЕННОГО НИЖЕ ЛИЦЕНЗИОННОГО СОГЛАШЕНИЯ ОБ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ("СОГЛАШЕНИЕ"). ЕСЛИ ВЫ НЕ ПРИНИМАЕТЕ УСЛОВИЯ НАСТОЯЩЕГО СОГЛАШЕНИЯ, ВЫ МОЖЕТЕ В ТЕЧЕНИЕ ТРИДЦАТИ (30) ДНЕЙ С МОМЕНТА ПРИОБРЕТЕНИЯ ВЕРНУТЬ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПО МЕСТУ ПРИОБРЕТЕНИЯ ДЛЯ ВОЗВРАТА УПЛАЧЕННЫХ ЗА НЕГО СУММ В ПОЛНОМ ОБЪЕМЕ.

- 1. ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ЛИЦЕНЗИИ.** SAP предоставляет вам неисключительную и ограниченную лицензию на использование продуктов и функций, которые входят в Программное обеспечение и за которые вы внесли соответствующую плату, исключительно для решения внутренних бизнес-задач и в соответствии с условиями настоящего Соглашения. Программное обеспечение передается вам по лицензии, а не продается. Если этот продукт получен в качестве специального предложения, рекламной лицензии, включенной в состав другого продукта SAP, либо в составе или в сочетании с продуктом стороннего производителя, к нему применяются дополнительные ограничения, как указано в Правах на использование Программного обеспечения, о которых говорится в Разделе 3. Данная лицензия не применяется к другим программам, предоставляемым вместе с данным Программным обеспечением, в том числе к рекламному программному обеспечению, которое регулируется интерактивным лицензионным соглашением о программном обеспечении, включенным в состав такого программного обеспечения. Если вы приобрели или получили какие-либо каталоги, компоненты, коннекторы, утилиты, данные или другие материалы SAP, предназначенные для использования совместно с Программным обеспечением ("Дополнительные технические средства"), они должны использоваться в соответствии с условиями, обязательствами и ограничениями, установленными в данном Соглашении. Подразумевается, что используемый здесь термин "Программное обеспечение" включает в себя Дополнительные технические средства и Продукты сторонних производителей.

"SAP" – это компания SAP, у которой вы приобретаете права использования Программного обеспечения или относящихся к нему компонентов, как непосредственно, так и через реселлера; если же в вашей стране нет представительства компании SAP, то под SAP понимается компания Business Objects Software Limited.

- 2. УСТАНОВКА И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ.** Установка и использование Программного обеспечения разрешается только в соответствии с приобретенной конфигурацией и количеством приобретенных лицензий. Можно также устанавливать непроизводственные копии Программного обеспечения в силу разумной необходимости для восстановления работоспособности системы, аварийной перезагрузки и резервного копирования; кроме того (включая, но не ограничиваясь следующим), разрешается изготавливать копии для указанных целей для использования на одной или нескольких системах для восстановления их работоспособности. Для реализации ваших прав на Программное обеспечение в соответствии с данным Лицензионным Соглашением необходимо активировать копию Программного обеспечения, как указано в процедуре запуска. SAP может контролировать количество и тип лицензий и использование Программного обеспечения с помощью ключевых кодов.
- 3. ПРАВА НА ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ** В Правах на использование Программного обеспечения содержатся дополнительные условия в отношении использования Программного обеспечения; с этими условиями можно ознакомиться по адресу www.sap.com/company/legal. Эти условия считаются частью настоящего Соглашения и включены в него путем указания вышеприведенной ссылки. Принимая и соглашаясь с условиями настоящего Соглашения, вы признаете и соглашаетесь с указанными дополнительными условиями, а также с тем, что указанные дополнительные условия являются неотъемлемой частью настоящего Соглашения.
- 4. СОБСТВЕННОСТЬ.** Компания SAP и/или ее поставщики сохраняют за собой все права, правовой титул и правомочия в отношении Программного обеспечения и всех копий независимо от времени их создания и от формы или носителя, которые могут впоследствии использоваться для хранения оригинала или других копий. Вы не приобретаете в собственность и не получаете права требования или владения на Программное обеспечение или на любые связанные с ним патенты, авторские права, товарные знаки или другую интеллектуальную собственность. Вы обязуетесь сохранять конфиденциальность содержимого Программного обеспечения, условий данного Соглашения, а также результатов эталонных тестов Программного обеспечения и подобных им тестов (выполненных вами, компанией SAP или третьими лицами) и не допускать их несанкционированного раскрытия или использования без предварительного письменного разрешения SAP. Компания SAP и/или ее поставщики сохраняют за собой все права, не предоставленные вам в явной форме. Поставщики являются сторонними выгодоприобретателями по данному лицензионному Соглашению и имеют установленное в явной форме право ожидать выполнения его условий и непосредственно обеспечивать их выполнение.
- 5. АВТОРСКОЕ ПРАВО.** Программное обеспечение является объектом авторских прав компании SAP и/или ее поставщиков и защищается законодательством США об авторском праве и патентах и международными соглашениями. Копирование Программного обеспечения запрещено, кроме следующих случаев: (а) для создания резервной копии или (б) для установки компонентов Программного обеспечения согласно полученной вами лицензии, как указано в разделе 2, на компьютеры для последующего запуска Программного обеспечения. Что касается исключительно документации, включенной в состав Программного обеспечения, можно создавать разумное число копий (как в печатной, так и в электронной форме) при условии, что эти копии будут использоваться только лицензированными конечными пользователями совместно с

использованием Программного обеспечения и не будут публиковаться или распространяться третьим лицам. Любая изготовленная вами копия Программного обеспечения или документации должна воспроизводить и содержать все уведомления об авторских правах, товарные знаки и другие обозначения прав собственности компании SAP и ее поставщиков. Создание любых иных копий Программного обеспечения является нарушением данного Лицензионного соглашения.

- 6. ОГРАНИЧЕНИЯ.** При отсутствии в настоящем Лицензионном соглашении или действующем законодательстве прямо выраженного разрешения запрещается: (а) сдавать в аренду, передавать займы, перепродавать, переуступать, предоставлять по сублицензии или иным способом передавать Программное обеспечение или любые права, предоставленные в соответствии с данным Лицензионным соглашением, без прямого письменного разрешения SAP; (б) использовать Программное обеспечение для осуществления деятельности в качестве поставщика услуг по предоставлению приложений в аренду (ASP) или сервисного бюро, оказания маркетинговых услуг, услуг по обучению третьих лиц, аутсорсингу или консультационных услуг, а также любых иных коммерческих услуг, относящихся к Программному обеспечению, например по разработке учебных материалов; (в) модифицировать (даже с целью исправления ошибки), адаптировать или переводить Программное обеспечение либо создавать промышленные образцы, за исключением действий, необходимых для настройки Программного обеспечения с использованием меню, дополнений и средств, предоставленных для этих целей и содержащихся в Программном обеспечении; (г) любым способом выполнять обратное проектирование, дизассемблирование или декомпиляцию Программного обеспечения или файла отчета в формате .RPT (в том числе обратную компиляцию для обеспечения совместимости) или любых их фрагментов, кроме как в пределах и для прямо выраженных целей, разрешенных применимым законодательством вопреки данному ограничению; (д) использовать Программное обеспечение для разработки программного продукта, конкурирующего с какими-либо предлагаемыми продуктами SAP; (е) использовать Программное обеспечение для разработки продукта, преобразующего формат файла отчета (.RPT) в другой формат файла отчета, который используется каким-либо универсальным продуктом составления отчетов, анализа данных или распространения отчетов, не являющимся собственностью SAP; (ж) использовать неавторизованные коды ключей или распространять коды ключей; (з) раскрывать результаты эталонных тестов Программного обеспечения третьим лицам без предварительного письменного разрешения SAP; (и) предоставлять третьим лицам доступ к Программному обеспечению или возможность его использования, если это прямо не разрешено в настоящем Соглашении; (к) распространять или публиковать коды ключей. Если вы хотите осуществить право на обратное проектирование для обеспечения совместимости в соответствии с действующим законодательством, вам необходимо предварительно письменно уведомить SAP и разрешить SAP по своему усмотрению предлагать информацию и помощь, разумно необходимую для обеспечения совместимости Программного обеспечения с другими вашими продуктами за взаимно согласованную плату (если потребуется).

7. ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ И СРЕДСТВА ПРАВОВОЙ ЗАЩИТЫ.

- (a) SAP гарантирует, что (i) в течение шести (6) месяцев с момента поставки Программного обеспечения оно будет в существенной мере соответствовать функциональному описанию, содержащемуся в сопроводительной документации, и (ii) в течение шести (6) месяцев с момента поставки физического носителя (например, компакт-диска, DVD-диска или носителя системы электронного распространения программного обеспечения) он не будет иметь дефектов материалов и качества изготовления. Данная гарантия не относится к Продуктам сторонних производителей. Любые подразумеваемые гарантии на Программное обеспечение, Продукты сторонних производителей и носитель ограничиваются сроком в тридцать (30) дней с момента поставки в тех случаях, когда в предоставлении таких гарантий не может быть отказано в соответствии с разделом 8(с), приведенным ниже. Указанные выше гарантии, в частности, не покрывают дефекты, вызванные случайным событием, неправильным обращением, несанкционированным ремонтом, модификациями, улучшениями либо неправильным использованием. SAP не гарантирует, что Программное обеспечение будет функционировать бесперебойно или без ошибок. Поставка дополнительных копий, исправленных версий или обновлений Программного обеспечения, включая выпуски, предоставленные в рамках оказания Услуг по сопровождению, не приводит к возобновлению или иному изменению гарантийного периода.
- (b) Исключительным средством защиты при нарушении указанной выше ограниченной гарантии является по выбору SAP одно из следующих: (i) исправление или замена Программного обеспечения одним или несколькими продуктами, которые соответствуют указанной выше ограниченной гарантии, или (ii) возврат суммы, уплаченной за Программное обеспечение, и прекращение действия данного Лицензионного соглашения в отношении таких несоответствующих копий. Такое средство защиты предоставляется компанией SAP только при условии письменного уведомления SAP о любых нарушениях указанной выше ограниченной гарантии в течение шести (6) месяцев с момента поставки Программного обеспечения.
- (c) (С)КРОМЕ ПРЯМЫХ ГАРАНТИЙ, УКАЗАННЫХ В ЭТОМ РАЗДЕЛЕ 8, КОМПАНИЯ SAP И ЕЕ ПОСТАВЩИКИ НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЮТ КАКИХ-ЛИБО ДРУГИХ ГАРАНТИЙ, В ТОМ ЧИСЛЕ ЛЮБЫХ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ ГАРАНТИЙ (I) КОММЕРЧЕСКОЙ ВЫГОДЫ, (II) ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕННЫХ ЦЕЛЕЙ, (III) ОТСУТСТВИЯ НАРУШЕНИЙ ПРАВ ТРЕТЬИХ ЛИЦ ИЛИ (IV) ОТСУТСТВИЯ СКРЫТЫХ ДЕФЕКТОВ. НЕКОТОРЫЕ ГОСУДАРСТВА (ПРАВОВЫЕ СИСТЕМЫ) НЕ ДОПУСКАЮТ ОТКАЗА ОТ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ ГАРАНТИЙ, ПОЭТОМУ НЕКОТОРЫЕ ИЗ ВЫШЕИЗЛОЖЕННЫХ ИСКЛЮЧЕНИЙ МОГУТ БЫТЬ НЕПРИМЕНИМЫ; КРОМЕ ТОГО, МОГУТ БЫТЬ ПРЕДУСМОТРЕНЫ ДРУГИЕ ЗАКОННЫЕ ПРАВА, ОТЛИЧАЮЩИЕСЯ В РАЗЛИЧНЫХ СТРАНАХ И ПРАВОВЫХ СИСТЕМАХ. ВЫ ПОДТВЕРЖДАЕТЕ, ЧТО ЗАКЛЮЧАЯ ДАННОЕ СОГЛАШЕНИЕ, ВЫ ПОЛАГАЛИСЬ НА СОБСТВЕННЫЙ ОПЫТ, НАВЫКИ И СПОСОБНОСТЬ ОЦЕНИТЬ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ И ЧТО ВЫ УДОВЛЕТВОРЕННЫ СООТВЕТСТВИЕМ ЭТОГО ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ВАШИМ ТРЕБОВАНИЯМ.
- 8. ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ.** В МАКСИМАЛЬНО ДОПУСТИМОЙ ДЕЙСТВУЮЩИМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ СТЕПЕНИ КОМПАНИЯ SAP И ЕЕ ДИСТРИБЬЮТОРЫ, ПОСТАВЩИКИ И АФФИЛИРОВАННЫЕ ЛИЦА НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ НЕ НЕСУТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ПЕРЕД ВАМИ ИЛИ ЛЮБЫМ ТРЕТЬИМ ЛИЦОМ ЗА КАКОЙ БЫ ТО

НИ БЫЛО КОСВЕННЫЙ, СПЕЦИАЛЬНЫЙ, СЛУЧАЙНЫЙ УЩЕРБ, КОСВЕННЫЕ ИЛИ ШТРАФНЫЕ УБЫТКИ, ВКЛЮЧАЯ В ТОМ ЧИСЛЕ ЛЮБУЮ УПУЩЕННУЮ ВЫГОДУ, НЕДОПОЛУЧЕННЫЕ ДОХОДЫ, ПОТЕРЮ ИЛИ НЕТОЧНОСТЬ ДАННЫХ ИЛИ СТОИМОСТЬ ЗАМЕЩАЮЩИХ ТОВАРОВ, НЕЗАВИСИМО ОТ ТЕОРИИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ГРАЖДАНСКО-ПРАВОВОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ (ВКЛЮЧАЯ ВКЛЮЧАЯ НЕБРЕЖНОСТЬ), ДАЖЕ ЕСЛИ КОМПАНИЯ SAP БЫЛА УВЕДОМЛЕНА О ВОЗМОЖНОСТИ ТАКОГО УЩЕРБА. СОВОКУПНАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ КОМПАНИИ SAP И ЕЕ ПОСТАВЩИКОВ ЗА ФАКТИЧЕСКИЙ ПРЯМОЙ УЩЕРБ В ЛЮБОМ СЛУЧАЕ ОГРАНИЧИВАЕТСЯ РАЗМЕРОМ ЛИЦЕНЗИОННЫХ СБОРОВ, УПЛАЧЕННЫХ ЗА ПРАВА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ, ИЛИ СУММОЙ, УПЛАЧЕННОЙ ЗА УСЛУГУ, КОТОРАЯ ПОСЛУЖИЛА НЕПОСРЕДСТВЕННОЙ ПРИЧИНОЙ ТАКОГО УЩЕРБА. SAP НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА УЩЕРБ, ПРИЧИНЕННЫЙ ПРОДУКТАМИ СТОРОННИХ ПРОИЗВОДИТЕЛЕЙ. ЭТИ ОГРАНИЧЕНИЯ ПРИМЕНЯЮТСЯ НЕСМОТРИ НА ЛЮБОЕ НЕДОСТИЖЕНИЕ ОСНОВНОЙ ЦЕЛИ ЛЮБОГО ОГРАНИЧЕННОГО СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ. ВЫШЕИЗЛОЖЕННОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ РИСКА ОТРАЖЕНО В ПЛАТЕЖАХ, ВЗИМАЕМЫХ В СООТВЕТСТВИИ С ДАННЫМ ЛИЦЕНЗИОННЫМ СОГЛАШЕНИЕМ. НЕКОТОРЫЕ СТРАНЫ (ЮРИСДИКЦИИ) НЕ ДОПУСКАЮТ ОГРАНИЧЕНИЯ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ИЛИ ОТКАЗА ОТ НЕЕ ПРИ ОПРЕДЕЛЕННЫХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ, ВКЛЮЧЕННЫХ В НАСТОЯЩИЙ РАЗДЕЛ, ПОЭТОМУ ИЗЛОЖЕННЫЕ ВЫШЕ ОГРАНИЧЕНИЯ МОГУТ НЕ ПРИМЕНЯТЬСЯ К ВАМ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ПРИ НАЛИЧИИ ТАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВ.

- 9. УСЛУГИ ПО СОПРОВОЖДЕНИЮ.** SAP предоставляет вам услуги по сопровождению продуктов, указанные в Форме заказа или других документах заказа, в соответствии с действующим на тот момент Графиком предоставления поддержки SAP; с ними можно ознакомиться по адресу www.sap.com/company/legal. Эти условия считаются частью настоящего Соглашения и включены в него путем указания вышеприведенной ссылки.
- 10. ПРЕКРАЩЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ.** Во всех случаях, кроме лицензирования Программного обеспечения по подписке или других ситуаций, перечисленных в Программе выполнения заказов, Заказе на поставку или других письменных ценовых предложениях SAP, должным образом указанных в Заказе на поставку, предоставленные лицензии на Программное обеспечение являются бессрочными. Если же Программное обеспечение лицензируется на основе подписки и подписка не была обновлена в момент истечения или до истечения действующего срока Лицензии на основе подписки, данная Лицензия на основе подписки прекращает свое действие. Несмотря на изложенное, SAP вправе немедленно прекратить действие данного Соглашения, а также лицензий и услуг, предоставляемых в соответствии с его условиями, если: (i) SAP в письменном виде уведомит вас о нарушении и оно не будет устранено в течение тридцати (30) дней, или (ii) если вы делаете переуступку в пользу кредиторов, либо вами или в ваших интересах возбуждено дело по законодательству о банкротстве, несостоятельности или освобождении от дебиторской задолженности. Прекращение действия настоящего Соглашения не освобождает вас от обязательств по оплате неоплаченных платежей и не ограничивает право каждой из сторон на применение других доступных средств правовой защиты. После прекращения действия данного Соглашения или какой-либо его части по инициативе SAP компания SAP не обязана возвращать какие-либо платежи, уплаченные вами, а вы обязуетесь навсегда и безусловно отказаться от любых требований по возмещению указанных платежей. Если лицензия на Программное обеспечение аннулирована или стала недействительной в результате истечения срока действия, вы должны в течение 30 (тридцати) дней после аннулирования или окончания срока действия лицензии представить в SAP письменное подтверждение того, что вы незамедлительно удалили с компьютеров и уничтожили все копии Программного обеспечения. Прекращение действия настоящего Соглашения не относится к следующим разделам: 8(c), 9, 11, 13, 15 и 17.
- 11. ПРОВЕРКА.** В течение срока действия настоящего Соглашения и трех (3) лет после его прекращения или истечения срока действия SAP вправе за свой счет и после надлежащего уведомления проводить проверку ваших бухгалтерских книг и отчетностей для контроля соблюдения условий настоящего Соглашения. В случае, если любая такая проверка выявит недоплату компании SAP в размере, более чем на пять процентов (5%) превышающую сумму, подлежащую уплате SAP за проверяемый период, или сознательное нарушение вами каких-либо существенных обязательств, предусмотренных данным Соглашением, то в дополнение к прочим мерам защиты, которые SAP может применить, на вас накладывается обязательство уплатить или возместить SAP стоимость проведения проверки.
- 12. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ.** За исключением случаев, когда федеральным законодательством США установлено иное, данное Соглашение регулируется законами штата Нью-Йорк, США, без ссылки на нормы коллизионного права и положения Конвенции ООН о договорах международной купли-продажи товаров 1980 года, а также на любые изменения в ней. Если устанавливается, что какое-либо положение данного Соглашения не имеет юридической силы, такая недействительность не влияет на юридическую силу остальных частей данного Соглашения. Настоящее Соглашение – вместе с Правами на использование Программного обеспечения и Графиком предоставления поддержки, которые являются частью настоящего Соглашения и включены посредством указания ссылки, – является полным соглашением между вами и SAP и отменяет все предыдущие письменные или устные соглашения относительно предмета данного Соглашения. Изменения настоящего Соглашения действительны, только если они совершены в письменной форме и подписаны уполномоченными представителями каждой из сторон. Если вы приобретаете Программное обеспечение от имени юридического лица, то вы должны предоставить гарантии и заверения, что вы надлежащим образом уполномочены связывать указанное юридическое лицо обязательствами по данному Соглашению. Все условия заказа на поставку или любые другие документы по заказу, направленные вами, заменяются данным Соглашением. В случае, если вы по взаимной договоренности заключили с SAP отдельное Генеральное лицензионное соглашение об использовании программного обеспечения (ГЛСИПО) и приобрели права использования Программного обеспечения в соответствии с этим соглашением ГЛСИПО, то использование вами Программного обеспечения будет регулироваться условиями ГЛСИПО, которые заменяют собой условия данного Соглашения. Наименование Программного обеспечения как продукта является товарным знаком или зарегистрированным товарным знаком SAP. По всем вопросам, связанным с данным Лицензионным соглашением, обращайтесь в местный офис компании SAP, к уполномоченному реселлеру компании SAP либо по адресу: SAP, Attn: Contracts Department, 3410 Hillview Ave., Palo Alto, CA 94304, USA.

- 13. ОГРАНИЧЕННЫЕ ПРАВА ПРАВИТЕЛЬСТВА США.** Программное обеспечение является "коммерческим объектом" в части Кодекса федеральных норм (48 С.F.R. 2.101; октябрь 1995 г.), состоящим из "коммерческого программного обеспечения для компьютера" и "документации на коммерческое программное обеспечение для компьютера", в тех значениях, в которых эти термины используются в части 48 С.F.R. 12.212 (сентябрь 1995 г.). В соответствии с частями 48 С.F.R. 12.212 и 48 С.F.R. 227.7202-1 – 227.7202-4 (июнь 1995 г.) (или эквивалентными положениями, например, в приложениях для различных агентств Правительства США, соответственно), все пользователи в Правительстве США приобретают Программное обеспечение только с теми правами, которые установлены в данном Соглашении. Производителем является: SAP, 3410 Hillview Ave., Palo Alto, CA 94304, USA.
- 14. ЭКСПОРТНЫЙ КОНТРОЛЬ.** Использование данного Программного обеспечения регулируется Правилами экспортного контроля США. Вы соглашаетесь с тем, что: (а) вы не являетесь гражданином, подданным или резидентом, а также не находитесь под контролем правительства Кубы, Ирана, Северной Кореи, Сирии, Судана или любой другой страны, экспорт в которую запрещен Правительством США; (б) вы не будете экспортировать или реэкспортировать Программное обеспечение, прямо или косвенно, ни в вышеупомянутые страны, ни в адрес граждан, подданных или резидентов этих стран; (в) вы не входите в список специальных лиц, лиц, поддерживающих терроризм и наркотрафик, Министерства финансов США, а также в список Таблицы отказов в заказах Министерства торговли США; (г) вы не будете экспортировать или реэкспортировать Программное обеспечение, прямо или косвенно, лицам, входящим в упомянутые списки; и (д) вы не будете использовать Программное обеспечение и не допустите использование Программного обеспечения в целях, запрещенных законодательством США, включая без ограничения цели разработки, проектирования, изготовления или производства ядерного, химического или биологического оружия массового уничтожения. Дополнительную информацию см. на веб-сайте www.sap.com/company/legal.
- 15. УСЛОВИЯ ЗАКАЗА.** Заказы на поставку, соответствующие требованиям SAP к заказу на поставку, могут приниматься от уполномоченных компаний. Все предварительно напечатанные условия любого заказа на поставку, не утвержденные в письменной форме компаний SAP, не имеют юридической силы. Срок платежа - 30 календарных дней с даты выставления счета. Доставка заказа осуществляется на условиях ФОБ от производственного объекта SAP. SAP явным образом выражает отказ от любых ценовых гарантий. Вы обязуетесь оплатить все применимые налоги (с продаж, на использование, на потребление, НДС, на товары и услуги и другие) и все применимые экспортные и импортные сборы, таможенные пошлины и другие платежи, за исключением налогов, рассчитываемых исходя из чистой прибыли SAP.
- 16. УСЛОВИЯ ДЛЯ ОТДЕЛЬНЫХ СТРАН.**

Если Программное обеспечение приобретено на любой указанной ниже территории ("Локальная территория"), настоящим разделом устанавливаются специальные положения, а также исключения из вышеприведенных условий. В случае противоречия какого-либо приведенного ниже положения, применяемого на Локальной территории ("Локальное положение"), с каким-либо другим положением данного соглашения, Локальное положение заменяет собой такое другое положение в отношении любых лицензий, приобретенных на Локальной территории.

Австралия:

а) Ограниченная гарантия и средства защиты (Раздел 7): *добавляется следующее:*

Гарантии, указанные в этом Разделе, являются дополнением к любым вашим правам, предусмотренным Законом "О торговой практике" 1974 года или другими законами, и ограничиваются только в степени, допустимой действующим законодательством.

б) Ограничение ответственности (Раздел 8): *добавляется следующее:*

В допустимой законодательством степени, в случае нарушения компанией SAP какого-либо условия или гарантии, предусмотренной Законом о торговле от 1974 года или эквивалентными законами штатов или территорий, которые не могут быть исключены из рассмотрения, ответственность SAP ограничивается по единоличному выбору SAP: (i) в отношении Программного обеспечения: (а) исправлением или заменой товара или поставкой эквивалентного товара, или (b) выплатой стоимости подобного исправления, замены или получения эквивалентного товара; (ii) в отношении Услуг по сопровождению: (x) повторным предоставлением Услуг по сопровождению или (y) оплатой стоимости повторного предоставления Услуг. При исчислении совокупной ответственности компании SAP по данному Соглашению следует учитывать уплаченные суммы или стоимость любых товаров или услуг, замененных, исправленных или поставленных компанией SAP в соответствии с данным пунктом.

в) Общее (Раздел 12): *первое предложение раздела заменяется следующими положениями:*

Настоящее Соглашение регулируется законами Штата или Территории, на которой приобретены права использования Программного обеспечения, без ссылки на нормы коллизионного права или положения Конвенции ООН о договорах международной купли-продажи товаров 1980 года и любых изменений к ней.

Бельгия и Франция

а) Ограничение ответственности (Раздел 8): *условия этого раздела полностью заменяются следующими положениями:*

Если иное не указано в законодательстве, обязательном к применению:

1. Ответственность компании SAP за любой ущерб и убытки, которые могут возникнуть в результате выполнения ее обязательств в соответствии с данным Соглашением, ограничена компенсацией только того ущерба и тех убытков, которые доказаны и фактически возникли как непосредственное и прямое следствие невыполнения этих обязательств (если это произошло по вине SAP), на сумму, не превышающую общей суммы платежей, уплаченных вами за права использования Программного обеспечения, ставшего причиной такого ущерба. Это ограничение неприменимо к телесным повреждениям (включая гибель людей), ущерб недвижимости и материальному личному имуществу, за который SAP несет ответственность в соответствии с законодательством.

НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ SAP И РАЗРАБОТЧИКИ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ SAP НЕ НЕСУТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА СЛЕДУЮЩИЕ ВИДЫ УЩЕРБА, ДАЖЕ БУДУЧИ УВЕДОМЛЕННЫ О ВОЗМОЖНОСТИ ИХ ВОЗНИКНОВЕНИЯ: 1) ПОТЕРЯ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЕ ДАННЫХ; 2) СЛУЧАЙНЫЙ, НЕПРЯМОЙ ИЛИ ЛЮБОЙ КОСВЕННЫЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ УЩЕРБ; 3) УПУЩЕННАЯ ВЫГОДА, ДАЖЕ ЕСЛИ ЭТО ЯВЛЯЕТСЯ НЕПОСРЕДСТВЕННЫМ СЛЕДСТВИЕМ СОБЫТИЯ, СТАВШЕГО ПРИЧИНОЙ УЩЕРБА; 4) ПОТЕРЯ БИЗНЕСА, ДОХОДА, ДЕЛОВОЙ РЕПУТАЦИИ ИЛИ ПРЕДПОЛАГАЕМЫХ СБЕРЕЖЕНИЙ.

Согласованное здесь ограничение и исключение ответственности применяется не только к деятельности компании SAP, но и к деятельности ее поставщиков и разработчиков Программного обеспечения, и представляет собой максимальную размер совокупной ответственности компании SAP и ее поставщиков и разработчиков Программного обеспечения. Это ограничение неприменимо к телесным повреждениям (включая гибель людей), ущербу недвижимости и материальному личному имуществу, за который SAP несет ответственность в соответствии с законодательством.

б) Общее (Раздел 12): первое предложение раздела заменяется следующими положениями:

Настоящее Соглашение регулируется законодательством страны, в которой приобретены права использования Программного обеспечения, без ссылки на нормы коллизионного права или положения Конвенции ООН о договорах международной купли-продажи товаров 1980 года и любых изменений к ней.

Бразилия

а) Гарантия (Раздел 7): условия этого раздела полностью заменяются следующими положениями:

(а) SAP гарантирует, что (i) в течение шести (6) месяцев с момента поставки Программное обеспечение будет в существенной мере соответствовать функциональному описанию, содержащемуся в документации, сопровождающей Программное обеспечение, и (ii) в течение шести (6) месяцев с момента поставки физический носитель (например, компакт-диск) не будет иметь дефектов материалов и качества изготовления. Указанные выше гарантии, в частности, не покрывают дефекты, вызванные случайным событием, неправильным обращением, несанкционированным ремонтом, модификациями, улучшениями либо неправильным использованием. Вы понимаете и согласны с тем, что настоящее состояние технологий не позволяет разрабатывать Программное обеспечение, не содержащее ошибок. В силу этого SAP не гарантирует, что Программное обеспечение будет функционировать бесперебойно или без ошибок. Поставка дополнительных копий, исправленных версий или обновлений Программного обеспечения, включая версии, предоставленные в рамках оказания Услуг по сопровождению, не приводит к возобновлению или иному изменению гарантийного периода.

(б) Исключительным средством защиты при нарушении указанной выше ограниченной гарантии является по выбору SAP одно из следующих: (i) исправление или замена Программного обеспечения одним или несколькими продуктами, которые соответствуют указанной выше ограниченной гарантии, или (ii) возврат суммы, уплаченной за Программное обеспечение, и прекращение действия данного Лицензионного соглашения в отношении таких несоответствующих копий. Такое средство защиты предоставляется компанией SAP только при условии письменного уведомления SAP о любых нарушениях указанной выше ограниченной гарантии в течение тридцати (30) дней с момента поставки Программного обеспечения.

(в) ЛИЦЕНЗИАТ ПОНИМАЕТ И СОГЛАШАЕТСЯ С ТЕМ, ЧТО СОВРЕМЕННОЕ СОСТОЯНИЕ ТЕХНИКИ НЕ ПОЗВОЛЯЕТ РАЗРАБАТЫВАТЬ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ, НЕ СОДЕРЖАЩЕЕ ОШИБОК, И ЧТО ДАННОЕ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ БЫЛО РАЗРАБОТАНО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В КАЧЕСТВЕ КОММЕРЧЕСКОГО ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ОБЩЕГО НАЗНАЧЕНИЯ. В СВЯЗИ С ЭТИМ КРОМЕ ПРЯМЫХ ГАРАНТИЙ, УКАЗАННЫХ В ЭТОМ РАЗДЕЛЕ 7, КОМПАНИЯ SAP И ЕЕ ПОСТАВЩИКИ НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЮТ КАКИХ-ЛИБО ДРУГИХ ГАРАНТИЙ, В ТОМ ЧИСЛЕ ЛЮБЫХ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ ГАРАНТИЙ (I) КОММЕРЧЕСКОЙ ВЫГОДЫ, (II) ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕННЫХ ЦЕЛЕЙ, (III) ОТСУТСТВИЯ НАРУШЕНИЙ ПРАВ ТРЕТЬИХ ЛИЦ ИЛИ (IV) ОТСУТСТВИЯ СКРЫТЫХ ДЕФЕКТОВ. НЕКОТОРЫЕ ГОСУДАРСТВА/ПРАВОВЫЕ СИСТЕМЫ НЕ ДОПУСКАЮТ ОТКАЗА ОТ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ ГАРАНТИЙ, ПОЭТОМУ НЕКОТОРЫЕ ИЗ ВЫШЕИЗЛОЖЕННЫХ ИСКЛЮЧЕНИЙ МОГУТ БЫТЬ НЕПРИМЕНИМЫ; КРОМЕ ТОГО, МОГУТ БЫТЬ ПРЕДУСМОТРЕНЫ ДРУГИЕ ЗАКОННЫЕ ПРАВА, ОТЛИЧАЮЩИЕСЯ В РАЗЛИЧНЫХ СТРАНАХ И ПРАВОВЫХ СИСТЕМАХ. ЛИЦЕНЗИАТ ПОДТВЕРЖДАЕТ, ЧТО ЗАКЛЮЧАЯ ДАННОЕ СОГЛАШЕНИЕ, ОН ПОЛАГАЛСЯ НА СОБСТВЕННЫЙ ОПЫТ, НАВЫКИ И СПОСОБНОСТЬ ОЦЕНИТЬ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ, А ТАКЖЕ ОКАЗАЛСЯ УДОВЛЕТВОРЕН СООТВЕТСТВИЕМ ЭТОГО ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ СВОИМ ТРЕБОВАНИЯМ.

б) Ограничение ответственности (Раздел 8): условия этого раздела полностью заменяются следующими положениями:

В МАКСИМАЛЬНО ДОПУСТИМОЙ ДЕЙСТВУЮЩИМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ СТЕПЕНИ КОМПАНИЯ SAP И ЕЕ ДИСТРИБЬЮТОРЫ, ПОСТАВЩИКИ И АФФИЛИРОВАННЫЕ ЛИЦА НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ НЕ НЕСУТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ПЕРЕД ВАМИ ИЛИ ЛЮБЫМ ТРЕТЬИМ ЛИЦОМ ЗА КАКОЙ БЫ ТО НИ БЫЛО КОСВЕННЫЙ, СПЕЦИАЛЬНЫЙ, СЛУЧАЙНЫЙ УЩЕРБ, КОСВЕННЫЕ ИЛИ ШТРАФНЫЕ УБЫТКИ, ВКЛЮЧАЯ В ТОМ ЧИСЛЕ ЛЮБУЮ ПОТЕРЮ ИЛИ НЕТОЧНОСТЬ ДАННЫХ ИЛИ СТОИМОСТЬ ЗАМЕЩАЮЩИХ ТОВАРОВ, НЕЗАВИСИМО ОТ ТЕОРИИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ГРАЖДАНСКО-ПРАВОВОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ (ВКЛЮЧАЯ НЕБРЕЖНОСТЬ), ДАЖЕ ЕСЛИ КОМПАНИЯ SAP БЫЛА УВЕДОМЛЕНА О ВОЗМОЖНОСТИ ТАКОГО УЩЕРБА. СОВОКУПНАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ КОМПАНИИ SAP И ЕЕ ПОСТАВЩИКОВ ПЕРЕД ЛИЦЕНЗИАТОМ ЗА ФАКТИЧЕСКИЙ ПРЯМОЙ УЩЕРБ В ЛЮБОМ СЛУЧАЕ ОГРАНИЧИВАЕТСЯ РАЗМЕРОМ ЛИЦЕНЗИОННЫХ СБОРОВ, УПЛАЧЕННЫХ ЛИЦЕНЗИАТОМ ЗА ПРАВА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ, ИЛИ СУММОЙ, УПЛАЧЕННОЙ ИМ ЗА УСЛУГУ, КОТОРАЯ ПОСЛУЖИЛА НЕПОСРЕДСТВЕННОЙ ПРИЧИНОЙ ТАКОГО УЩЕРБА. ЭТИ ОГРАНИЧЕНИЯ ПРИМЕНЯЮТСЯ НЕСМОТРЯ НА ЛЮБОЕ НЕДОСТИЖЕНИЕ ОСНОВНОЙ ЦЕЛИ ЛЮБОГО ОГРАНИЧЕННОГО СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ. ВЫШЕИЗЛОЖЕННОЕ РАСПРЕДЕЛЕНИЕ РИСКА ОТРАЖЕНО В ПЛАТЕЖАХ, ВЗИМАЕМЫХ В СООТВЕТСТВИИ С ДАННЫМ ЛИЦЕНЗИОННЫМ СОГЛАШЕНИЕМ. ЛИЦЕНЗИАТ ТАКЖЕ ПРИЗНАЕТ, ЧТО ОГРАНИЧЕНИЯ, ИЗЛОЖЕННЫЕ В ДАННОМ РАЗДЕЛЕ, ЯВЛЯЮТСЯ СУЩЕСТВЕННОЙ ЧАСТЬЮ НАСТОЯЩЕГО СОГЛАШЕНИЯ, И ЧТО ОТСУТСТВИЕ ТАКИХ ОГРАНИЧЕНИЙ ВЛЕЧЕТ ЗА СОБОЙ ИЗМЕНЕНИЕ ЦЕНОВЫХ И ДРУГИХ УСЛОВИЙ НАСТОЯЩЕГО СОГЛАШЕНИЯ.

с) Общее (Раздел 12): слово "Нью-Йорк" заменяется следующим текстом:

Бразилия

Германия и Австрия

а) Гарантия (Раздел 7): условия этого раздела полностью заменяются следующими положениями:

SAP гарантирует выполнение Программным обеспечением функций, указанных в сопроводительной документации ("Документированные функции"), в течение Периода ограниченной гарантии, следующего за получением Программного обеспечения, при использовании Программного обеспечения на оборудовании рекомендованной конфигурации. Период ограниченной гарантии составляет один год для предприятий и два года для физических лиц. Несущественные отклонения от Документированных функций не приводят к возникновению каких-либо гарантийных прав. ДАННАЯ ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ НЕ ПРИМЕНЯЕТСЯ К ПРОГРАММНОМУ ОБЕСПЕЧЕНИЮ, ПРАВА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ КОТОРОГО ПРЕДОСТАВЛЯЮТСЯ БЕСПЛАТНО (НАПРИМЕР, К ОБНОВЛЕНИЯМ, ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫМ И ОЦЕНОЧНЫМ ВЕРСИЯМ ИЛИ ВЕРСИЯМ НЕ ДЛЯ ПЕРЕПРОДАЖИ), ИЛИ ПРОГРАММНОМУ ОБЕСПЕЧЕНИЮ, КОТОРОЕ БЫЛО ИЗМЕНЕНО ВАМИ ДО ТАКОЙ СТЕПЕНИ, ЧТО ЭТО ИЗМЕНЕНИЕ ПРИВЕЛО К НЕИСПРАВНОСТИ. Для предъявления гарантийной рекламации необходимо вернуть (за счет SAP) Программное обеспечение и документ, подтверждающий приобретение, в компанию, в которой оно было получено. Если функции Программного обеспечения существенно отличаются от согласованных функций, SAP вправе путем повторного предоставления и по своему усмотрению исправить либо заменить Программное обеспечение. В случае неисполнения этого положения Вы имеете право на снижение покупной цены или на аннулирование соглашения о приобретении.

б) Ограничение ответственности (Раздел 8): этот Раздел дополняется следующим пунктом:

Ограничения и исключения, указанные в этом Разделе, не применяются к ущербу, причиненному компанией SAP преднамеренно или вследствие крайней небрежности. Кроме того, SAP несет ответственность в размерах вплоть до суммы обычно предполагаемого ущерба, вызванного компанией SAP или ее агентами вследствие незначительной небрежности, нарушающей существенные договорные обязательства. Это ограничение ответственности применяется ко всем требованиям о возмещении ущерба независимо от их правового обоснования, в частности, к любым предконтрактным требованиям и требованиям, дополнительным к контракту. Это ограничение ответственности, однако, не применяется ни к обязательной установленной законом обязанности в соответствии с законом об ответственности изготовителя, ни к ущербу, вызванному нарушением явно выраженной гарантии, в той степени, в которой эта явно выраженная гарантия была направлена на защиту от указанного возникшего ущерба. Это условие не должно быть направлено на ограничение ответственности, если пределы ответственности установлены законом, обязательным к применению.

в) Общее (Раздел 12): первое предложение раздела заменяется следующими положениями:

Настоящее Соглашение регулируется законами страны, в которой приобретено Программное обеспечение, без ссылки на нормы коллизионного права или положения Конвенции ООН о договорах международной купли-продажи товаров 1980 года и любых изменений к ней.

Италия

а) Ограничение ответственности (Раздел 8): условия этого раздела полностью заменяются следующими положениями:

Кроме ущерба, вызванного крайней небрежностью или злонамеренными действиями, ответственность SAP за которые не может быть ограничена, ответственность SAP за прямой или косвенный ущерб, связанный с первоначальными или последующими дефектами Программного обеспечения, с использованием или неиспользованием Программного обеспечения, а также с любым нарушением Соглашения, ограничена суммой, уплаченной вами SAP за Программное обеспечение или за его часть, ставшую причиной ущерба.

б) Общее (Раздел 12): *первое предложение раздела заменяется следующими положениями:*

Настоящее Соглашение регулируется законодательством страны, в которой приобретено Программное обеспечение, без ссылки на нормы коллизионного права или положения Конвенции ООН о договорах международной купли-продажи товаров 1980 года и любых изменений к ней.

Великобритания

с) Общее (Раздел 12): *первое предложение раздела заменяется следующими положениями:*

Настоящее Соглашение регулируется законами Англии и Уэльса без ссылки на нормы коллизионного права или положения Конвенции ООН о договорах международной купли-продажи товаров 1980 года и любых изменений к ней. Несмотря на любые иные положения настоящего Соглашения, настоящее Соглашение не порождает и не предоставляет никаких прав (как явных, так и подразумеваемых) и других преимуществ (как в соответствии с Законом о договорных правах третьих лиц 1999 года, так и на иных основаниях) какому-либо лицу, не являющемуся стороной настоящего Соглашения.

Ниже укажите, принимаете ли вы условия настоящего лицензионного соглашения об использовании программного обеспечения.